

## СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ СПОРТИВНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

UDC 811.161.1'373.611:796

**Виолета Джониц**

Философский факультет Ниш

**Резюме.** *Страноведческий аспект очень важный и неотделимый элемент в обучении иностранному языку (здесь русскому). Это не только обогащающий методiku обучения иностранных учащихся элемент, делающий это обучение более интересным, а также подход к обучению иностранному языку более простым.*

*Этот аспект не только опирается на уже знакомые классические методические подходы, обучая иностранному языку по определенным языковым пластам (фонетика, морфология, лексика, семантика), но исчерпывая из них элементарные признаки обогащает их с точки зрения семантики окрашенной национальной культурой, относящейся к определенному иностранному языку (русскому здесь), создавая таким образом собственный лингвистический корпус.*

*В рамках языкового корпуса с точки зрения лингвострановедческого аспекта особенно выделяется безэквивалентная лексика.*

Термины, даже целые терминосистемы и терминология в функции особого пласта лексики были предметом исследований различных работ с лингвистической, логической и собственно научной точки зрения. Каждый год интерес к различным проблемам терминологии и с теоретического и практического аспекта увеличивается. Это происходит из необыкновенного значения терминологии в современном языке, что является непосредственным отражением роли науки в современном обществе.<sup>1</sup>

Спорт в качестве вида общественной жизни отразился на язык. Поэтому спортивная терминология становится особой системой лексики, и в результате относительно мало исследованной сферы русской терминологии в настоящее время вызывает интерес русистов, даже лингвистов в целом.

Предметом настоящей работы является именно спортивная терминология, т.е. ее особенно важный и интересный аспект - способы образования спортивной терминологии в русском языке.

---

Received March 16, 2004

<sup>1</sup> В.П. Даниленко, Русская терминология - опыт лингвистического описания, Москва, "Наука", 1977, стр.3.

Ясно, что "определенная часть специальной лексики постоянно будет проживать отдельно в речи специалистов"<sup>2</sup> и, что она хотя в некоторой степени, но с особой тяжестью будет частью всего языка одного народа.

Все-таки мы хотим подчеркнуть, что просто нет такой терминологии, имея в виду здесь и спортивную, которая может существовать семантически отдельно от общепотребительной лексики. Значит, одни и те же лексемы в контексте общего языка реализуются по-одному, а в научном языке реализуются по-другому - в своем прямом значении (имеем здесь в виду термины). В конкретно спортивной терминологии на это указывает большинство примеров, относящихся к семантической деривации: "конь", "козел"- названия гимнастических снарядов; "опорный прыжок", "стойка" - названия приемов или дисциплин в спортивной гимнастике, а в общелитературном тексте у тех же лексем-терминов совсем другие значения.

Что касается спортивной терминологии, также надо подчеркнуть, что в роли стандартных терминоэлементов участвуют по происхождению греко-латинские морфемы, ставшие международными терминоэлементами, которые приняты полностью во всех европейских, а в том числе и в русском, научном языке. Пожалуй, спортивная лексика английского происхождения, особенно в составе сложных слов, все чаще встречается и в русском языке: "голкипер", "гандбол", хотя в русском языке есть свои эквиваленты - термино-синтагма: "ручной мяч" или одна лексема: "вратарь".<sup>3</sup>

Все-таки функция терминов не исчерпывается только семантическим анализом. В.П. Даниленко, в этом смысле, с правом считает, что проблему терминов, а в том числе и спортивную терминологию надо рассмотреть с разных сторон - начиная с генетической (части речи в терминологии) - лексико-семантической и словообразовательной. Дальше указывается, что базис терминологии составляет лексический состав языка науки, а также словообразовательная подсистема языка науки.<sup>4</sup> (Именно этот второй элемент, составляющий особенность терминологии - словообразовательный - является предметом нашего анализа).

Когда речь идет об образовании терминов в процессе образования специальных названий, необходимо разделить явление образования терминов с помощью готовых стандартных элементов, о чем уже говорили в связи с иностранными элементами в составе спортивных терминов, и, когда они образуются средствами морфологического способа образования - аффиксацией, на основании уже существующих моделей. Эта работа в том смысле ограничивается на анализ способов образования спортивной терминологии на корпусе большего числа известных и новоявившихся видов спорта: от баскетбола и футбола до боба, фехтования, керлинга и скейтборда.<sup>5</sup>

Анализ спортивных терминов охватывает спортивные термины образованы с помощью: префиксации, префиксо-суффиксации, словосложения, аббревиации, семантической деривации, а также укажем на анализ частоты и разнообразности словосочетаний в спортивной терминологии.

<sup>2</sup> Лингвистические проблемы научно-технической терминологии, "Наука", Москва, 1970, стр. 8-9.

<sup>3</sup> Примеры взяты из...

<sup>4</sup> В.П. Даниленко, Русская терминология - опыт лингвистического описания, Москва, "Наука", 1977, стр. 17.

<sup>5</sup> См. обзор использованного материала в анализе в конце работы - Источники 1-8.

Самый частый способ из всех исследованных способов образования в рамках морфологической деривации это суффиксация на что указывают конкретные данные (Таблица 1).

Таблица 1.

СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ		Число примеров
Аффиксация	Префиксация	6
	Префиксо-суффиксация	/
	Суффиксация	67
Субстантивация		6
Семантическая деривация		17
Словосложение		20
Аббревиация		/

В 60-80-ые годы предыдущего столетия префиксация являлась очень продуктивным словообразовательным способом в области имен. И в конце XX века ее продуктивность не уменьшается. В наше время особенно продуктивными являются следующие префиксы: *не-, свет-, против-*, а в заимствованиях: *анти-, супер-, псевдо-*. Значит, самые продуктивные две группы префиксов:

- 1) со значением сверхестественности и чрезмерности;
- 2) с общим значением противопоставленности и отрицания.<sup>6</sup>

Все-таки, префиксация в области проанализированного корпуса спортивной терминологии является не особенно продуктивным способом (См. Таблицу 1). Самые частые префиксы в образовании спортивных терминов: *раз- и за-*, реже: *про-, вы-* (разбег, разгон (гора разгона); заплыв, забег; проигрыш; выигрыш).

"При образовании терминов со совместным предметным значением префиксально-суффиксальный способ образования менее характерен, чем чистая суффиксация или префиксация".<sup>7</sup>

"Префиксально-суффиксальный способ образования новых слов активнее в сфере имен прилагательных, чем имен существительных и наречий".<sup>8</sup> Хотя примеров этого рода в нашем анализе нет.

Суффиксация в современном русском языке является очень продуктивным средством в пополнении словаря. Такое же состояние и в области спортивной терминологии, о чем свидетельствует настоящий анализ. В сравнении со всеми другими способами образования суффиксации принадлежит первое место с даже 67-ью примерами. Среди многочисленных суффиксов выделяем следующие по частоте явления: *-ка* (17), *-ист* (13), *-ник* (7), *-ец* (7), *-(ль)щик* (3). Они являются исконно-славянскими. Малопродуктивными являются : *-ун* (2) (бегун, прыгун); *-овик* (1), *-унья* (бегунья), *-иха* (пловчиха) и суффиксоид *-инг* (керлинг).

Из примеров: саночник, лыжник, всадник, конник, защитник, противник, соперник, видно, что суффикс -ник очень продуктивен в образовании названий лиц.

Лексемы с суффиксом -ник, называющие лица содержат имплицитное сказуемое, образующееся по форме: "тот, который" (имплицитное сказуемое) + "базис" (с определенным отношением связан со сказуемым ).

<sup>6</sup> Е.А. Земская, словообразование как деятельность - Префиксо-суффиксальный способ в именах, Москва, "Наука", 1992, стр. 80.

<sup>7</sup> В.П. Даниленко, там же, стр. 126.

<sup>8</sup> Е.А. Земская, там же, стр. 80.

Наиболее частые имена лиц образованы этим суффиксом, в которых "базис" выражает отношение к объекту деятельности, а сама основа называет сферу профессиональной деятельности, что относится к определенной семантике спортивных терминов, как нпр.: сани - саночник (с инерфиксом **-оч**), лыжи - лыжник и т.п.

Сфера продуктивности и семантика суффикса **-ник** близка к именным дериватам и на **-(ль)щик**. Дериваты на **-щик** самые продуктивные в обозначении лиц по специальности в самом широком смысле. Значительное число дериват имеет в качестве основы сферу профессиональной деятельности: гонщик - тот, кто участвует в гонках; болельщик - тот, кто болеет на конкретном матче за конкретную команду (это в определенном моменте представляет собой центр его деятельности, а кроме того есть и так называемые профессиональные болельщики); фехтовальщик - тот, кто занимается фехтованием.

Кроме суффикса -ка очень продуктивен суффикс -ист с даже 14-ью примерами.

В 60-90-ые годы XX века **-ист** является очень продуктивным при образовании названий от имен разных семантических групп, поэтому в зависимости от семантики субстантива, **-ист** образует несколько групп названий. В спортивной терминологии самые интересные и продуктивные названия спортсменов по названию вида спорта или средства: гандболист, футболист, рапирист, саблист, шпажист, скейтбордист - по средству; фигурист, волейболист, гимнаст, хоккеист, теннисист, биатлонист, кеглист - по виду спорта и по средству в широком смысле.

Суффикс -ец является очень продуктивным в русском языке, а также при образовании спортивной терминологии. Им производятся разные подклассы названий в рамках названий лиц с общим названием принадлежности - *nomina possessiva*. Среди спортивной терминологии различаем три подкласса:

1) названия лиц по спортивной деятельности (специальности) или по объекту деятельности: борец (борьба), пловец (плавание), гребец (гребля), сложное слово конькобежец (коньки + бег);

2) участник определенного спортивного соревнования: олимпиец (олимпийские игры);

3) член коллектива, динамовец, спартаковец с интерфиксом **-ов-**, т.е. член футбольных команд "Динамо" и "Спартак". Кстати, семантическое поле последней подклассы расширяется значением "чей-нибудь сподвижник или единомышленник", что, главным образом, относится к болельщикам данных спортивных обществ.

Надо обратить внимание на колебание в роде, которое относится к уровню словообразования. В категории названий лиц в классе имен *nomina agentis* под влиянием внеязыковых факторов в русском языке возникли коррелятивные формы формам мужского рода. Очень продуктивным в этом отношении является суффикс -ка, который образует феминизированные формы аналогичные формам маскулинума с различными формантами (**-ист**, **-ец**, **-енец**, **-ик**, **-овик**), где формант **-ист** особенно характерен для спортивной терминологии. Образование женских коррелятов на **-ка** от имен мужского рода характерно для стилевой нейтральности, что также является особенностью спортивной терминологии: рапиристка, шпажистка, хоккеистка, гимнастка/гимнастёрка, гандболистка, баскетболистка, волейболистка, теннисистка, фигуристка; или без форманта: чемпионка, рекордсменка.

Замечаем, также, суффикс -ер/ёр, представляющий собой вторжение английской лексики, т.е. латинских словообразовательных элементов для производителя дейс-

твия, и, получившие интернациональный характер, который русский язык принял: тренер, боксер. Надо сказать, что некоторые английские слова "целые" вошли в русский язык, сохраняя свою фонетику и словообразовательные элементы (что указывает на современное состояние). Эти слова относятся к новым видам спорта, которые вошли в спортивную терминологию недавно: голкипер, питчер, кетчер, керлер.<sup>9</sup>

Суффиксация и в новое время осуществляет свои функции: трансформативную, модификативную, мутационную, о чем свидетельствуют указанные явления.

Но, этим не исчерпывается разнородность процессов в данной словообразовательной подсистеме.<sup>10</sup>

Определенное число суффиксов "гаснет", особенно у адъективных основ качественных прилагательных. Продуктивнее становится субстантивация, как один из словообразовательных способов. Субстантивация в рамках спортивной терминологии особенно продуктивна: сборная, (правый, левый) крайний, (правый, левый) полусредний, бьющий (бейсбол), (правый, левый) нападающий. Данные термины, образованные субстантивацией, обозначают игроков в футбольной или бейсбольной командах, а что касается рода, они конечно мужского рода, кроме "сборная" - ж.р. Субстантивация совершается в связи с прилагательными. Здесь встречаем пример словосложения с первой частью "полу-" - "полусредний" или субстантиваты по форме причастия, чаще всего действительные причастия настоящего времени: бьющий, нападающий, которые относятся к специальностям, которые игроки выполняют в команде: бьющий - тот кто бьет по мячу, нападающий - тот, кто нападает.

Словосложение в рамках спортивной терминологии в нашем анализе относится к наиболее продуктивным способам.

В результате сложных взаимных отношений внеязыковой и внутриязыковой реальности, в современном русском языке в системе образования новых слов есть разные формы компрессии, хотя словосложение не новое явление в русском языке. В качестве примера можем привести разные виды словосложения в области спортивной терминологии исходя из результатов исследования выбранного корпуса, а также корпуса спортивных словарей новых слов.<sup>11</sup> Широко употребляются некоторые из моделей сложных слов: во-первых выделяем сложные слова в собственном смысле с нулевым интерфиксом, образованные по образцу C+C с формальной или A+C<sup>12</sup> с функциональной точки зрения, где одно из имен существительных является детерминатором. Таких примеров много и они разнотипны: спортсмен, рекордсмен, легкоатлет, троеборец, перворазрядник, шорт-стоп (игрок бейсбола), лыжник-гонщик, лыжник-спортсмен, лодка-каноэ, матч-турнир, борец-супертяжеловеса и др. Особенно интересные примеры: лыжник-спортсмен и борец-супертяжеловеса - и с формальной и с функциональной стороны. В составе другого компонента сложного слова находим целое сложное слово: спортсмен - иностран-

<sup>9</sup> Голкипер - вратарь (рус.) в футболе, хоккее; кетчер, питчер - игроки в бейсболе; керлер - игрок керлинга.

<sup>10</sup> J. Матијашевић, Новейшие тенденции в словообразовании русского языка - МАПРЯЛ, Регенсбург 19-20 окт., Хамбург-Буске, 1992, стр. 192 (см. Литература 5, в конце работы).

<sup>11</sup> Мария-Магдалена Косанович, Русско-сербский спортивный словарь, Никшич, Изд. "Ясен", 2001.

<sup>12</sup> Прим. авт.: А - адъективум (adjektivum) - прилаг.; С - субстантивум (substantivum) - существ. Сокращения латинского происхождения.

ного происхождения, или -супертяжеловеса - слово состоящее даже из трех элементов: заимствованного префикса *супер-* + род. пад. словосочетания А+С ((А+С) род. пад.), что представляет собой редкое явление, а может быть и единственное в русском языке. Несмотря на все, это указывает на новые возможности и направления современного научного языка в результате внутриязыковой реальности. С семантической стороны исследованные термины принадлежат *nomina actoris* или они предметного характера: лодка-каное, матч-турнир.

Природа структурных элементов в сложных словах второго типа различается, но, как правило большинство этих слов принадлежит самостоятельным словам. По структуре они представляют собой или усечение основы существительного или прилагательного, которые являются первой компонентой сложного слова: велогонка или связные компоненты сложного слова: коньк(о)бежец, легк(о)атлет, един(о)борство, перв(о)разрядник. Замечаем также участие числительных в качестве первого компонента сложного слова, а именно: количественного, порядкового и собирательного или количественного наречия: троеборец, двоеборье, пятиборье, многоборье.

Надо подчеркнуть также, что среди стандартных частей сложного слова важное место принадлежит интернациональным по происхождению, но элементам терминов равноправно участвующих в употреблении: префикс *супер-* в примере борец супертяжелого веса, о котором уже говорили; или (в качестве второго компонента) - английское слово "*-мен*", которое в русской терминологии получило интернациональный характер: спортсмен, рекордсмен с интерфиксом *-с-*. Именно среди сложных слов, принадлежащих спортивной терминологии, четко замечается вторжение английской лексики, получившее интернациональный характер. Данные примеры указывают на то, что в состав сложного слова входят обе компоненты, т.е. целое сложное слово. К некоторым сложным словам в русском языке имелись свои эквиваленты, как нпр.: голкипер - вратарь, а другие приняли только заимствования.

Аббревиация как форма компресии, тоже представляет собой продуктивный способ образования имен от названий, представляющий союз несколько слов. Это тоже форма превосходения аналитизма в языке. Но, что касается спортивной терминологии, аббревиация малопродуктивный способ деривации. Мы в настоящем исследовании не заметили похожих примеров. В сфере спортивной терминологии, аббревиатуры находим в связи с названиями разных международных федераций и соревнований: ФИФА, МОК. Они получают русские грамматические элементы - род. пад. и др.

Семантическая деривация была предметом исследований многих лингвистов. Профессор Радосав Бошковиц подчеркивал ее значение как для словообразования, так и для языка в целом. Надо учитывать структурносемантическую зависимость одного слова от другого, производного от производящего.<sup>13</sup>

Новое семантическое отношение восстанавливает и новое морфологическое отношение. Семантические изменения, значит, производят структурные, а они потом влияют на формирование производных морфем, производных словообразовательных типов. Таким образом структурная зависимость основы отражается в производном слове, в то время как семантическая зависимость производного слова моти-

<sup>13</sup> Прим. авт.: Проф. Р. Бошковиц пользуется термином "деривата".

вируется значением слова из основы.<sup>14</sup> Это "значение слова из основы" функционально в своей форме в нейтральном контексте (отдельно терминологии по специальностям) расширяется и изменяет свое семантическое поле и начинает свою функцию в фигуративном значении. Многочисленные примеры семантической деривации в рамках спортивной терминологии: ворота, борьба, граната, кольцо, ход, ядро...<sup>15</sup> В анализе значений мы пользовались словарем С.И. Ожегова<sup>16</sup> и *Русско-сербский спортивный словарь*, Марии-Магдалены Косанович.

Рядом с другими уже проанализированными способами словообразования в русской терминологии особое внимание уделяем явлению аналитической конструкции.

Аналитические конструкции и семантически и функционально отождествляются со словами, так как, хотя они и организованы как сочетание, значение и функция делают их номинативной единицей. Соединяются, как отдельные единицы, а связь между компонентами похожа связи между морфемами в словах, имеют функцию одного члена предложения, имеют параллели на синхронном, даже диахронном плане.<sup>17</sup> Большие возможности выбора и всевозможных комбинаций в аффиксальной деривации общеизвестны, но этим характеризуется и аналитическая деривация. Таким образом образуются модели в этой сфере. Среди них все-таки больше всего "свободных" и "несвободных" номинативных конструкций.<sup>18</sup>

Свободные агентивные номинации<sup>19</sup> сохраняют самостоятельность понятийного содержания типа: спортивный репортер, олимпийский чемпион, футбольная команда.

Несвободные номинативные конструкции воспринимаются как целые термины типа: центральный нападающий, правый полусредний, левый крайний, правый полузащитник.

Подобно почти всем другим способам образования терминов при образовании предметных специальных понятий с помощью аналитических конструкций формируется особый стандарт. Похожие названия образуются в форме именных сочетаний атрибутивного типа. В функции детерминативной компоненты аналитической структуры выступают или прилагательное или причастие с именем существительным или сочетания: существительное и существительное; существительное в форме косвенных падежей и в именительном падеже или в предложно-падежной конструкции. Главной компонентой этих моделей является имя существительное с предметным значением предмета действия, объекта действия, результата действия или со значением функций действующего лица. Детерминаторы в этих сочетаниях (причастия, прилагательные, существительные в косвенных падежах или в именительном падеже) вместе с главной компонентой образуют видовое понятие.

К наиболее продуктивным моделям терминов-сочетаний, функционирующих в составе спортивной терминологии относятся:

<sup>14</sup> Јелка Матијашевић, Компаративна проучавања Радослава Бошковића у светлу семантичке деривације, "Први лингвистички научни скуп у спомен на Радосава Бошковића" - Радови са научног скупа, Даниловград, 14-15 мај 1987, књ.17 - Одељење уметности књ. 6, Титоград 1988, стр. 167.

<sup>15</sup> См. Регистр примеров (в конце).

<sup>16</sup> См. Источники (3) в конце.

<sup>17</sup> М.В. Федорова, О типах номинации в русском языке. ВЯ, 3, 1979.

<sup>18</sup> Јелка Матијашевић, Агентивност и номинација (Аналитички агенс), "Научни састанак слависта у Вукове дане" - Београд, Нови Сад, Тршић 15-20.09.1992, св. 22/26 стр 283.

<sup>19</sup> Прим. авт.: Термин М.В. Федоровой в упомянутой книге. См. Литература (п. 6).

## Именные конструкции:

С + С род.п.

мастер спорта,  
 мастер бадминтона,  
 центр нападения,  
 чемпион мира,  
 метатель диска,  
 чемпионат мира;  
 судья секундомер

С + С ном.

Аналитические конструкции с детерминисанным существительным:

А + С

правый защитник,  
 спортивный судья,  
 олимпийский чемпион,  
 профессиональный  
 баскетболист,  
 главный тренер;  
 командная победа,  
 национальная федерация,  
 футбольная команда.  
 игра вничью,  
 плавание брассом  
 очередной бьющий  
 (бейсбол),  
 центральный нападающий,  
 левый полусредний,  
 правый крайний.

С + Адв.<sup>20</sup>А + Ссубстант.<sup>20</sup>

Имя существительное в предложно-падежном сочетании:

(А) + С + П 20+ С падежная форма судья на базах (бейсбол),  
 судья в доме (бейсбол), (олимпийский) чемпион  
 по баскетболу, парусному спорту; олимпийский  
 чемпион в классе катамаранов (парусный  
 спорт); катание на коньках, лыжах...

Комбинированные варианты - варианты существующих моделей в разных комбинациях:

С + А + С род.п.

тренер футбольной команды, игрок первой  
 (второй) базы бейсбол),  
 помощник старшего тренера.

А + С + (А + С) род.п.

левый (центральный, правый) игрок внешнего  
 поля (бейсбол);

А + А + С

Международная федерация настольного тенниса;

С + П + С в косвенном падеже

Международный Олимпийский комитет.

прыжки с трамплина

В заключении этой работы о словообразовательных способах спортивной терминологии, данный анализ требует от нас заметить, что суффиксация превосходит все другие словообразовательные способы. бщие закономерности морфологического словообразования относятся к языку в целом. Образование терминов происходит главным образом в результате словообразовательных моделей общелитературного

<sup>20</sup> Прим.авт: Сокращения латинского происхождения - С - существительное (lat. supstantivus), А - прилагательное, Адв. - наречие (lat. adverbijal), Супстант. (Supstantivum) - субстантивированное слово, П - предлог.



языка, а многочисленные спортивные термины являются последствием развития новых видов спорта (керлинг, скейтбординг), дают новые возможности для разнородных лингвистических исследований.

### РЕГИСТР ПРИМЕРОВ (СЕМАНТИЧЕСКАЯ ДЕРИВАЦИЯ)

#### БАНКА

(тегла, пешчани спруд; спорт. део за покретање ногу код веслачких чамаца)

#### БАРЬЕР

(ограда, препрека; спорт. препона)

#### БОРЬБА

(борба; спорт. рвање)

#### БОРОТА

(капија; спорт. гол)

#### ГРАНАТА

(граната; спорт. кугла (заст.))

#### КОЛЬЦО

(прстен;

спорт. кругови, обруч, круг)

#### КРУГ

(круг; спорт. обруч; кружница)

#### ОЧКО

(око, ознака; узак отвор, спец.; спорт. поен)

#### СТОЙКА

(сталак, подупирач;

спорт. став, став на шакама)

#### ХОД

(кретање, ток; спорт. потез у шаху и сличним играма)

#### ПТАНГА

(метална полуга;

спорт. тегови)

#### ЯДРО

(језгро, центар; спорт. кладиво)

1. Цилиндрический сосуд;
2. Подводная отмель;
3. спорт. Часть лодки для академической гребли.

1. спорт. Перегородка, поставленная в качестве препятствия на пути при скачках, беге;
2. Загородка, огорождение;
3. Вообще - преграда, препятствие для чего-нибудь.

1. см. бороться;
2. спорт. Вид спорта: классическая борьба, вольная борьба.

1. Проезд внутрь строения или за ограду, закрываемый широкими створами, а также сами эти створы;
2. спорт. Воткнутая в землю дужка или два столба с перекладиной, являющиеся местом, куда заходят мяч или шар в разных спортивных играх.

1. Разрывной снаряд;
2. порт. Спортивный снаряд (заст.) (Метание гранаты).

1. Предмет в форме окружности, обода из металла, дерева, кости;
2. спорт. а) Гимнастические кольца; б) Кольцо баскетбольной корзины.

1. (в круге, на круге) часть плоскости, ограниченная окружностью, а также сама окружность;
2. спорт. Металлический круг на баскетбольной корзине.

1. Значок на игровой карте или кости, обозначающий её значение, достоинство в игре;
2. спорт. Единица счёта для обозначения количества выигравшей в спорте,
3. Узкое отверстие в чём-нибудь (спец.).

1. спорт. В гимнастике в строю (в 1. значении): положение тела стоящего человека, при котором руки опущены, корпус прям, ноги вытянуты и пятки сдвинуты;
2. спорт. В гимнастике: положение с опорой на вытянутые руки, при котором тело вертикально, а ноги вытянуты вверх;
3. Подпорка, брус, служащий опорой для чего-нибудь или в механизме, сооружения...

1. Движение в каком-нибудь направлении;

2. Развитие чего-нибудь.

- ...(5) 3. спорт. (в ходе, на ходе; ходы, -ов). В шахматах, картах и др. настольных играх - очередное выступление.

1. Большой металлический стержень;

2. спорт. Спортивный снаряд - металлический стержень с тяжестями в виде шаров или дисков на концах.

1. Внутренняя часть плода, семя, заключённое в твёрдую оболочку;

2. Внутренняя, центральная часть чего-нибудь;

- ...(6) 3. спорт. Большой металлический шар, служащий для спортивных упражнений в метании.

## ИСТОЧНИКИ

1. Борислав Вуковић, Руски језик за студенте факултета за физичку културу, Приштина, 1993.
2. Календар "Спорт" '92, Москва, "Издательство политической литературы", 1992.
3. Ожегов С. И., Словарь русского языка: Около 57000 слов (Под ред. докт. филол. наук проф. Н. Ю. Шведовой - 14-е изд, стереотип. - М.: Рус. яз., 1982. -816 с.
4. Русско-сербскохорватский словарь (Руско-српскохрватски речник): Около 52000 слов) Под ред. Б. Станковича. - М.: Рус. яз.; Нови Сад: Матица српска, 1988- -984, 8 с.
5. Русско-хорватский словарь (Руско-хрватски речник), состав. Р. Ф. Полянец, С. М. Мадатова - Полянец, 3-е изд. перераб. и допол. - Загреб, "Школска књига", 1973.
6. "Возвращение непобедимого Сальникова", "Спутник" Но 6, июнь, 1989, стр. 158-163.
7. "Полёты в XXI век", "Спутник" Но 12, декабрь 1986, стр. 117-118.
8. "Этого мальчишку в ворота сборной?", "Спутник", Но 12, декабрь 1986, стр. 121-122.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Даниленко В. П., Русская терминология - опыт лингвистического описания, Москва, "Наука", 1977.
2. Земская Е. А., Словообразование как деятельность, Москва, "Наука", 1992.
3. Матијашевић Јелка, Агентивност и номинација (Аналитички агенс), "Научни састанак слависта у Вукове дане" - Београд, Нови Сад, Тршић 15-20.09.1992, свеска 22/2.
4. Матијашевић Јелка, Компаративна проучавања Радослава Бошковића, у светлу семантичке деривације, "Први лингвистички научни скуп у спомен на Радосава Бошковића" - Радови са научног скупа, Даниловград, 14-15 мај 1987.
5. Матијашевић Јелка, Новейшие тенденции в словообразовании русского языка, Neueste Tendenzen in der Entwicklung und russischen Literatur und Sprache: (Probleme in Forschung und Lehre); Materialien des Internationalen MAPRJAL-Symposiums, Regensburg, 19-21. Oktober 1987/hrag. von Erwin Wedel unter Mitw. von Reinhard Ibler... - Hamburg: Buske, 1992.
6. М.В. Федорова, О типах номинации в русском языке. ВЯ, 3, 1979.
7. Лингвистические проблемы научно-технической терминологии, "Наука", Москва, 1970.
8. Мария-Магдалена Косанович, Русско-сербский спортивный словарь, Никшич, Изд. "Јасен", 2001, 99 стр.

## NACINI GRADNJE SPORTSKE TERMINOLOGIJE U RUSKOM JEZIKU

**Violeta Džonić**

*Derivatologija je u oblasti sportske terminologije veoma interesantna, ali ipak ne dovoljno istražena. Tvorba termina u ovoj oblasti realizuje se korišćenjem istih tvorbenih modela kao i opšteknjiževna leksika. Analizi su podlegle afiksarne tvorbenne metode, tvorba složenica, abrevijacija i semantička derivacija. Najaktivnija je sufiksacija, koja prevazilazi sve ostale tvorbenne metode (67 primera).*

*Pojava analitičkih konstrukcija u sportskoj terminologiji izaziva posebnu pažnju.*

*Sportska terminologija se i dalje bogati posebno kao rezultat uticaja novih sportova (kerling, skejtbord), čime se otvaraju nove mogućnosti za raznovrsna lingvistička istraživanja ove terminološke sfere, posebno sa derivatološkog aspekta.*